

Pieśń I (Pewieniem tego, a nic sie nie mylę...)



JAN KOCHANOWSKI

Pieśń I¹

Pewienem tego, a nic się nie myślę,
Że bądź za długą, bądź za krótką chwilę,
Albo w okręcie całym² doniesiony,
Albo na desce biednej przyplawiony³
Będę jednak u brzegu,
Gdzie dalej nie masz biegu,
Lecz odpoczynek i sen nieprzespany⁴,
Tak panom, jako chudym zgotowany.

Ale na świecie kto tak głupi żywie,
Żeby nie pragnął przejechać szczęśliwie
Dróg niebezpiecznych, a uść niepogody
I szturmów⁵ srogich krom⁶ swej znacznej szkody?
Lecz tylko że pragniemy,
Ale nie rozumiemy,
Czego się trzymać, jako się sprawować
Żeby nie przyszło na koniec bobrować⁷.

A chytre morze, ile znakomitych⁸,
Tyle pod wodą żywi skał zakrytych.
Tu siedzi złotem Cześć koronowana,
Tu lekkim piórem Sława przyodziana,
Tu Chciwość nieszczęśliwa
Zbiera, a nie używa;
Tu luba Rozkosz i Zbytek wyrzutny⁹,
Pod nimi Nędza prędką i Żal smutny.

Tamże i Krzywda, i Zazdrość przeklęta,
Przed którą biada zawsze Cnota święta.
Więc jeśli człowiek jedną skałę minie,
Wnet na to miejsce na inszą napływie;
Tak iż snadź namędrszemu
Trudno pogodzić¹⁰ temu,
Aby przynamniej więznąć albo zbłądzić
Nie miał, chyba gdy kogo Pan chce rządzić¹¹.

¹W przypisach gwiazdką oznaczono wyrazy, które są używane do dziś, ale których znaczenie w utworze jest odmienne od znaczenia obecnego. [przypis edytorski]

²*cały* — tu: ocalony. [przypis redakcyjny]

³*przyplawiony* — przywieziony wodą. [przypis redakcyjny]

⁴*nieprzespany* (starop.) — taki, z którego nie można się obudzić. [przypis redakcyjny]

⁵*szturm* — burza. [przypis redakcyjny]

⁶*krom* (starop.) — bez. [przypis redakcyjny]

⁷*bobrować* (daw.) — brodzić w wodzie albo grzęznąć w błocie jak bóbr. [przypis redakcyjny]

⁸*znakomity* (starop.) — widoczny, znaczny. [przypis redakcyjny]

⁹*wyrzutny* — rozrzutny. [przypis redakcyjny]

¹⁰*pogodzić* — zaradzić. [przypis redakcyjny]

¹¹*rządzić* — rządzić. [przypis redakcyjny]

Wodzu prawdziwy i Wieczna Światłości,
Uskróm z łaski swej morskie nawałności.
A podnieś ogień portu¹² zbawiennego,
Na który patrząc moglibysmy tego
Morza chytrego zdrady
Przebyć bez wszelkiej wady¹³,
A odpoczynąć po tym żeglowaniu
W długim pokoju i bezpiecznym spaniu.

¹²*ogień portu* — światła portowe. [przypis redakcyjny]

¹³*wada* — tu: szkoda. [przypis redakcyjny]

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z *Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur*.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na *Licencji Wolnej Sztuki 1.3*. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w *Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur*. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/fragmenta-piesn-i-pewieniem-tego-a-nic-sie-nie-myle>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, *Fragmenta albo pozostałe pisma*, Drukarnia Łazarzowa, Kraków, 1590

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Olga Sutkowska, Piotr Wilczek.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).